



Совет Безопасности

Distr.
GENERAL

S/26432
13 September 1993
RUSSIAN
ORIGINAL: ENGLISH

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ МОЗАМБИКА ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 8 СЕНТЯБРЯ 1993 ГОДА
НА ИМЯ ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь просить распространить прилагаемый документ в качестве документа Совета Безопасности.

Педру Комиссариу АФОНСУ
Чрезвычайный и Полномочный Посол
Постоянный представитель при Организации
Объединенных Наций

Приложение

Заключительный документ по итогам встречи между президентом
Республики Мозамбик и председателем Мозамбикского
национального сопротивления

3 сентября 1993 года

Президент Республики Жоаким Алберту Чиссано и председатель Мозамбикского национального сопротивления (МНС) Афонсу Макачу Марчетта Длакама, встретившись 23 августа-3 сентября 1993 года в Мапуту, проанализировали трудности, связанные с вопросами территориального управления, полиции и средств массовой информации, с которыми пришлось столкнуться в процессе осуществления Общего соглашения об установлении мира.

Учитывая стремление сторон полностью соблюдать Общее соглашение об установлении мира, подписанное 4 декабря 1992 года в Риме, и добиваться установления в стране настоящего мира на основе демократии и национального примирения;

учитывая необходимость гарантировать единое управление для страны;

признавая, что зоны, находящиеся под управлением МНС, имеют характерные особенности;

признавая необходимость создания временных механизмов, которые гарантируют реинтеграцию зон, находящихся под управлением МНС, в сферу управления государства;

принимая во внимание продолжительный обмен мнениями по вышеупомянутым вопросам, стало возможным достижение следующего консенсуса:

I. ТЕРРИТОРИАЛЬНОЕ УПРАВЛЕНИЕ

Для обеспечения гарантий того, что процесс реинтеграции зон, находящихся под контролем МНС, в сферу управления государства будет проходить гладко и эффективно и в соответствии с положениями Общего соглашения об установлении мира по этому вопросу; учитывая необходимость гарантий соблюдения принципа недискриминации и беспристрастности в подходе ко всем вопросам, касающимся реинтеграции этих зон;

Они постановили:

1. Правительство создает в штатном расписании аппаратов управления провинциями должность советника при губернаторе, которому поручается предоставление губернатору консультаций по всем вопросам, прямо или косвенно связанным с реинтеграцией зон, находящихся под контролем МНС, включая вопросы социально-экономического характера.
2. Правительство назначает на должность советников в каждой провинции трех человек, кандидатуры которых выдвигаются МНС.

/...

3. При наличии надлежащего правового основания правительство, по согласованию с МНС, может увольнять советников.

Правительство принимает решение об увольнении во всех случаях, когда МНС обращается с соответствующей просьбой. В каждом из указанных случаев МНС может выдвигать для замены уволенных советников кандидатуры других лиц в соответствии с положениями пункта 2 настоящего документа.

4. Губернатор называет директора или директоров, с которыми советники работают в каждом конкретном случае, в свете потребностей и задач.

5. Директора в провинциях обязаны оказывать советникам любое содействие, необходимое для надлежащего выполнения их обязанностей.

6. В том случае, если они сочтут это уместным, советники могут выдвигать предложения в отношении инициатив и мер или представлять мнения для рассмотрения губернаторами провинций.

7. Все решения, имеющие отношение к зонам, находящимся под контролем МНС, принимаются с учетом заблаговременно представленного мнения советника, которое, в зависимости от обстоятельств, должно представляться либо в сроки, указанные губернатором, либо в течение разумного периода времени.

8. Решения по вопросам, имеющим отношение к зонам, которые находятся под контролем МНС и подпадают под сферу компетенции центрального правительства, должны приниматься с учетом заблаговременно представленного мнения советника губернатора.

9. Советники не являются членами правительства. Они являются гражданскими служащими государственного аппарата, которым вверена конкретная задача, изложенная выше.

10. Ситуации, возникающие при осуществлении функций советников, которые не удается урегулировать с губернатором провинции или центральным правительством, препровождаются Комиссии по национальному управлению для рассмотрения и принятия решения.

11. После того как будут назначены все советники при губернаторах провинций, правительство назначит лиц, кандидатуры которых будут выдвинуты МНС из числа жителей зон, находящихся под его контролем, для замещения штатных должностей в аппарате управления этих зон.

ПРАВА И ДЕЯТЕЛЬНОСТЬ СОВЕТНИКОВ

12. Советники имеют права на:

- оклад и льготы, соответствующие букве Е1 шкалы окладов, действующей в государственном аппарате;
- автомобиль для служебного пользования;
- жилой дом в аренду.

/...

13. Правительство гарантирует советникам необходимые рабочие условия для успешного выполнения ими своих обязанностей.

II. ПОЛИЦИЯ

1. Стороны соглашаются о том, чтобы просить Организацию Объединенных Наций направить полицейский контингент для осуществления наблюдения за действиями полицейских сил в стране, а именно полиции Республики Мозамбик и других, для наблюдения за порядком соблюдения прав и свобод граждан и для предоставления технической поддержки Национальной комиссии по делам полиции (КОМПОЛ).
2. В задачу этого контингента будет также входить наблюдение за соблюдением частными компаниями, занимающимися охраной и вопросами безопасности, положений Общего соглашения об установлении мира.
3. Правительство обязуется представить перечень всех боевых средств, имеющихся в распоряжении полиции, и мест их размещения на территории страны с указанием всей информации, необходимой для установления контроля за действиями этих сил.
4. Правительство обязуется обратиться к международному сообществу за поддержкой для достижения следующих целей:
 - a) реорганизация, подготовка или переподготовка полицейских сил быстрого реагирования;
 - b) подготовка сотрудников полицейских сил быстрого реагирования и оснащение их необходимым оружием и снаряжением;
 - c) уточнение задач и целей, стоящих перед полицейскими силами быстрого реагирования.
5. Положения, содержащиеся в пункте 4а, b и c настоящего документа соответствуют международно признанным нормам.

Жоаким Алберту ЧИССАНО
Президент Республики Мозамбик

Афонсу Макачу Марчетта ДЛАКАМА
Председатель МНС

Мапуту, 3 сентября 1993 года
(Неофициальный перевод)
